

Eppaz naügez vor di bèlt!

Negli ultimi anni si sta sviluppando il cosiddetto metodo CRISPR/Cas9, con il quale si sarebbe in grado di sostituire la sequenza sbagliata di DNA, che porta a problemi e malattie. Bisogna però secondo me stare attenti a non abusare di questo metodo per migliorie estetiche o mentali, che non porterebbero a niente di buono.

Azpe bar bizzan alle, di bèlt iz nà zo bèksla un in di lestin zaitn khemmenda auz hèrta mearar naüge sachandar, boma nèt hatt gekhennt vorànahi. Aute boda gian alümma, telefonin boda mang ren pinn laüt odar, azpe i hännaz kontàrt in mánat pasàrt, haüsar augemacht pittar stampante 3D. Haüt però geatz um eppaz vil gròazar un sichar bichtegar o vor da gántz menschheit.

Bar soin nà zo reda von metodo CRISPR/Cas9, boda hatt gemacht gebinnen in Nobelprais 2020 vo chimica att zboa schentziètt baibar: Jennifer Doudna un Emmanuelle



Charpentier. Pitt disan metodo, spiegàrt dèstar, saitma guat zo hakha vort genàu an tòkko DNA, zoa zo bèkslanen odar auzopezzranen. Disar metodo, boda però mocht no khemmen svilupàrt gántz, berat guat zo kuràra di sèlln beata, boda zo pezzra berat genümma auzbèksln lai a khlumma tòkkle vo DNA. A baispil vor an söttan beata, iz di sichlzellnaniemì (atz belesch: anemia a cellule falciformi). Azpe 'z khütta sa dar nàm, di roatn zèlln von khorp hãm di form vonar sichl un mang dena nèt trang in ossigeno in lünger von mentsch, boda nèt mage hãm a normàlegez lem. Pinn metodo CRISPR, allz ditza berat neméar a problema. 'Z iz bichte o khön però, ke pitt disan metodo, makma nèt lai pezzarn an schäulan beata, ma magat infatti o bèksln di varbe von oang odar da sèll von har, pittnar khlummana modifica in DNA. Ma magat o machan a mentsch gántz starch, boda nia höart bea, odar ummaz gántz intelligente, boda iz fürbatar baz alle di ändarn atti bèlt.

I pensàr quindi, ke disar metodo berat sichar guat, azzar khint genützt zo helva in laüt. Bazze però o pensàr, iz ke azpar alle àhevan zo bölla auzschaung pezzar odar fürbatar, khinta sichar auz nicht vo guatz.

An gruaz, Samuel Pedrazza

Bia mabar tüan zo lirna z' spila?

Spesso noi adulti ci chiediamo come far imparare a giocare i nostri figli, ci inventiamo attività e proviamo a simulare le proposte della scuola anche a casa. Il gioco spontaneo, casalingo e quotidiano si rivela invece il più antico ed efficace alleato di qualunque apprendimento.

I pensàr ke dise djar khummana màmma izzese nia preokupàrt vo bia 'z hatta gespilt soin khinn. Di khlumman khindar soin hèrta nàgant in baibarn; zo nemma bazzar atn prunn, zo geba 'z höbe in khüa odar zo khocha, furse se o pitt a pizzle mel odar pinn khnöttla un pinn tschürtschan. Di groazan anvétze soin gest ummar in gántz tage in kompanja zo hüata di khüa, nà in höbe odar auzolesa di patàtn. In di lestin zaitn, peng dar schual gespèrt vert un est o, vil màmme hãm ägiheft zo pensàra "bia mage machan spiln moi khinn?"; vil provàrn zo macha di

gelàichegen sachandar vodar schual dahüam o: di pasta pinn saltz, zo vèrba un asó vürsnen.

Azmada draupensàrt gerècht sebar ke alle di khlumman spiln hèrta: di khindar, di hüntla, di khètzla; 'z spil boróatet di khlumman vor 'z lem. Intànto azza spiln di khlumman soin kotschentràrt un 'z hirn bakst. Vo balda a khinn bortet fin atti draitz djar iz da lengarste zait bo 'z spilt un bo 'z alenàrt in khopf. 'Z spil alóra iz sichar bichte ma 'z iz dèstar o: vil pedagodjstn, azpe di Maria Montessori, da meararste gekhennt in Beleschlànt,

khön ke alle di arbatn von haus soin spildar vor di khindar; leng di khlüppla atti lailechar auzgehenk, mischan di supp odar àlengse alümma iz a sachan boda servirt in khinn zo khenna soin laip. Bar mang alóra pensàrn bazpar mang lazzan tüan alümma ünsarn khindarn: bar hãm allz in haus, odar in gart, odar in balt! Azpar hãm gelükh zo maga stian in kompanja pitt ünsarn khindarn provàrbar alóra zo macha alle di mistiarn pitt imenàndarn: dar bartet seng bett schümmane un guate sachandar 'z bartnda auzkhemmen!

Giada von Galèn

Uraltn fòlk vodar Zimbar Hoachebene

"Gli Antichi Abitanti. Viaggio nella preistoria degli Altipiani Cimbri" è il titolo della mostra 2021 allestita presso il **Museo di Luserna** e visitabile tutti i giorni fino al 7 novembre. Con rigore scientifico ma linguaggio accattivante si narrano le vicende dei cacciatori-raccoglitori che, al termine dell'ultima glaciazione - circa 18.000/13.000 anni fa, risalirono le montagne e, insediatisi su questo territorio, lasciarono traccia della loro presenza. Dal 26 giugno aperte anche la Casa Museo Haus vo Prökk, la pinacoteca con la mostra "Un universo di arte senza tempo" ed il Forte Werk Lusérn.

Sa vor mearar baz 12.000 djar katzadör-sämmlar - laüt boda zo leba hãm augelest bazza hãm givuntet in balt un hãm givànk bille vichar von beldarn - soin girift atti earde vodar ünsar zimbar hoachebene zo stiana da vor a zait zoa zo maga vāngen gebillt. Ditzta hatt gemak vürkhemmen umbróm, balda hatt augihóart da glètschar zait, di glètschar von Alpm hãm ägeheft hintarzoziagase un ditza hatt gibóllt muanen ke, laise laise, khemmante berner, gekrés, èlbar, vichar un mánnen hãm gimak vürvāngen naüga earde. Khemmante auvar pa Astetal odar au nà in Assatal, dise earstn laüt soin asó gerift atti hoachebene bosase soin augehaltet nāmp uraltn sean: nà in biotopo vo Ecken atz Folgràit, in tèlele von Èlbele un in di Cogola vo Kholegen, au in Milegrüam, in tal von Campiluzzi nāmp Passo Coe, in tal von Lanze atti Àndarnpèrng, in tèlele vo Palù-Cappella atz Lavrou un nà in khlumma sea vo Laghetto. Sèmm bosa hãm auzgemacht auzohaltase vor a baila hāmsa augimacht hüttn bosa hãm gelebet lai pan summar. Dise uraltn fòlk hãm giarbatet in vaürkhnott zo macha di ordénje bosa hãm gihatt mǎngl un no haüt zo tage soinda khent



givuntet gántz bichtege rēste von sèlln zaitn.

Di Cogola von Kholegen iz ummandar von bichtegarstn plètz bosa hãm gilebet; 'z iz a platz untar in an kròtz bodase vinnt att 1.070 mètre obar 'z mer, au

zòbrest in Astetal. Bazta iz bichte vo disan platz iz ke di altn laüt hāmda gelebet sa in lest paleolitico, dena in mesolitico, fin inn di djardar nāmp in ünsarn zaitn.

E.v.K.

Istituto Cimbri
Kulturinstitut Lusérn
Tel. 0464-78.96.45
info@kil.lusern.it
www.istitutocimbri.it



Avvisi - Meldungen

Haür o dar Kulturinstitut Lusérn untarstützt di djungen boda gian in auzlānt zo lirna da taütsch zung odar bodase innschraim att kürs gemacht vo institüttn vodar provintz vo Tria. Zo bizzasan mearar tüat gian atti websait www.istitutocimbri.it un abevazzan in Regolamènt odar àrüavan in KIL.

Bar machanaz bizzan ke von 26 von prachant vort, zboa djungen vo Lusérn (dar Simone Neff un di Alessandra Tamanini) bartn gian haus vor haus auzzogeba a vorschpüachle vodar Universität vo Tria.

25 anni di successo, il Centro Documentazione Luserna si conferma come catalizzatore turistico di Lusérn

25 djar arbat vor in Dokumentationszentrum Lusérn

Nato come una scommessa nel 1996, oggi confermato e ancorato nell'immenso firmamento dei musei trentini. Una storia di come un'idea e un progetto, possano trasformare l'intero volto di una comunità.



"Il museo è uno dei luoghi che danno l'idea più elevata dell'uomo", diceva André Malraux ne "Il museo immaginario". Una frase che racchiude tutto l'operato di 25 anni di Centro Documentazione Luserna. Un museo che ha raccontato e racconta, la vita, le speranze, la storia, la natura del popolo di Lusérn, elevando non solamente quello che è stato Lusérn ma contribuendo ogni giorno, a elevare Lusérn. Nato come una scommessa nel 1996, grazie anche al Comune di Luserna/Lusérn, in 25 anni è diventato il terzo polo più visitato dell'intera Alpe Cimbra (dati 2019), con circa 12.000 visitatori l'anno (pre-Covid). Una scommessa vinta, anzi stravinta, grazie ad una sinergia tra lo staff del museo, molte ore di volontariato e quel pizzico di spregiudicatezza che la gente di montagna, la gente cimbra di Lusérn, può permettersi, arrivando così a farsi conoscere non solamente nel territorio trentino, ma anche in quello regionale ed europeo. Un museo nato per raccontare e farsi raccontare, dove il passaparola ha lasciato spazio a tanti interventi televisivi, su TV tedesche e italiane nazionali e locali, che hanno garantito un flusso importante di turisti verso la nostra piccola Lusérn. Quest'anno il museo racconta la vita preistorica di Lusérn e dell'Alpe Cimbra. La mostra "Gli Antichi Abitanti", realizzata in collaborazione con l'Ufficio Beni Archeologici della PAT, il MUSE, la Fondazione Museo Civico di Rovereto e curata dal Direttore Lorenzo Baratter, raccoglie materiale inedito che racconta i nostri territori 13.000 anni fa. Oltre ciò la Prima Guerra Mondiale, la natura alpina e la storia del popolo cimbro di Lusérn, unico al mondo che ancora oggi parla una lingua arcaica, di oltre 1.000 anni fa.

Lusérn, 'z lānt von Zimbarn, boda khint gezoaget un kontàrt von Dokumentationszentrum Lusérn.

Da naüge auzlegom vo haür von Dokumentationszentrum Lusérn redet von Uraltn Fòlk un vüartaz hintar vo 13.000 djar, balda dise pèrng soin khent gelebet von uraltn laüt; di auzlegom zoaget o bia, aft ünsarne pèrng un in ploaz plètz von Zimbar Hoachpon, hattma gesmèltzt in khupfar zoa zo macha bronzo. Saiz in Dokumentationszentrum, azpe in di pinakotèk, makma vennen o di "pitture rupestri" von Liberio Furlini pittar auzlegom "Un universo di arte senza tempo".

Pitt disan naüing auzlegom, dar Dokumentationszentrum Lusérn, vairt o soine earstn 25 djar arbat. 'Z iz gest 'z djar '96 baldar hatt offegetànt in da alt "Trattoria Alpina" un in alla disa zait hattar gezoaget att schiar 12.000 laüt atz djar, di stòrdja von ünsarn laüt, von ünsarn pèrng un lentar un o vodar natür von pèrng. Dar museo iz offe alle tage, fin kan Àndarhailegen, vo di zene fin mittartage un a halbez mòrgas un von di zboa fin di sèkse abas.

Dar Nachtvog